



« Entre les Signes » ... en quelques lignes.

« Les ouvrages de littérature jeunesse offrent le matériel le plus riche et le plus complet qui soit pour favoriser la croissance harmonieuse de la personnalité de l'enfant. Plusieurs spécialistes dont Duborgel, Guérette, Jan et Loiseau l'ont déjà souligné. Leurs travaux ont révélé l'importance d'utiliser les livres pour répondre aux objectifs d'apprentissage de la lecture et de l'écriture, mais également pour enrichir les expériences de l'enfant dans son milieu et contribuer à son développement, une estime de soi positive. » L'album de conte et l'estime de soi chez les enfants, Sylvie ROBERGE-BLANCHET, Conseillère en littérature d'enfance et de jeunesse.

« Entre les signes » est un projet qui réagit à un double constat :

- L'isolement social et culturel des enfants sourds
(et ses conséquences en matière d'intégration scolaire puis professionnelle)
- Le rôle des contes dans le développement de l'individu, son identité, son rapport au monde.

En lien avec les enseignants et les personnels spécialisés, notre projet consiste à créer et animer des cycles de lectures de contes (composées de 3 à 4 séances) interprétées en Langue des Signes auprès de 6 structures accueillants des enfants sourds, malentendants et entendants, de mai 2014 à avril 2015.

La double narration orale et signée des contes prendra pour support le Kamishibai.* :

La présentation d'un imagier illustrant les mots clés de l'histoire et leurs signes précédera chaque lecture de contes. Ce moment sera l'occasion d'échanges, d'initiation à la LSF sous des formes ludiques et animées.

Tandis que les enfants entendants découvrent un « code secret », les enfants sourds sont invités à devenir « passeurs de signes » : notre démarche souhaite favoriser « l'estime de soi » chez les enfants sourds tout en suscitant la curiosité et l'intérêt de leurs camarades entendants.

Réunir entendants et mal- et/ou non-entendants autour d'un trésor commun : les contes, favoriser l'estime de soi chez les enfants sourds, créer les conditions favorables à l'apprentissage de l'écrit à travers la valorisation du livre : sont les objectifs du projet « Entre les Signes ».

* littéralement « pièce de théâtre sur papier »), le kamishibai est un genre narratif japonais, sorte de théâtre ambulant où des lecteurs lisent des histoires en faisant défiler des illustrations.

Intervenants :

Mylène Carreau est auteure et récitante. Initiée à la lecture d'orchestre par la comédienne et metteur en scène Mariecke de Bussac (Compagnie des Guetteurs d'ombre), elle prête sa voix aux auteurs de journaux intimes, de correspondances épistolaires, de listes, petites histoires, contes et nouvelles du quotidien. Elle anime des ateliers d'écriture autour des contes et met en place des correspondances épistolaires avec les écoles depuis 6 ans. Elle rencontre Fabienne Jacquy en 2012. Ensemble, elles expérimentent des lectures à double voix, signée et orale.

site Internet : <http://lesdamoiselles.wix.com/site>

Fabienne Jacquy : est interprète français/langue des signes française. Depuis sa rencontre avec la LSF, elle n'a de cesse de permettre aux entendants et aux sourds de se rencontrer, d'échanger. « Passeuse de signes », elle intervient dans les moments de la vie quotidienne des plus anodins aux plus importants, des plus simples aux plus complexes. Fabienne Jacquy intervient également dans le cadre de projets littéraires et artistiques. Elle a travaillé avec la Compagnie théâtrale des Guêpes Rouges, sur des chantiers réunissant comédiens sourds et entendants.

Site Internet : www.dixitinterpretation.fr

Stéphane Gonzalez : « Regard extérieur » et conseiller. Sourd de naissance, Stéphane Gonzalez est le seul professeur certifié de LSF en Auvergne. Il enseigne actuellement en collège et lycée, auprès d'élèves sourds et entendants. Auparavant, il a enseigné plusieurs années, la LSF en maternelle et primaire. Le conte était le moyen privilégié pour faire entrer les élèves dans cette langue visuelle. Il est, par ailleurs, l'auteur du premier manuel scolaire en LSF (niveau A) paru chez Belin en juillet 2013. Le projet « Entre les Signes » s'est enrichi du soutien Stéphane Gonzalez, tant au niveau linguistique que pédagogique.

<http://www.editions-belin.com/ewb.pages/f/fiche-article-langue-des-signes-francaise-al-21684.php>

